

LA DIALECTIQUE PEUT-ELLE CASSER DES BRIQUES ?  
¿LA DIALÉCTICA PUEDE ROMPER LADRILLOS?

René Viénet | Francia | 1973 |  
82:00 | V.O.S.E. | Color |  
Ficción Experimental |



Film related to the situationist movement initiated by Guy Debord, among others. It is a hijacking of a Chinese kung fu film (唐手跆拳道, 1972) in which Korean taekwondo practitioners oppose Japanese oppressors. Film hijacking is the practice of rescuing a film that has already been made and marketed by changing the characters' speech (post-duplication). The original dialogue is replaced by other, usually humorous, dialogue.

The hijacked script tells the story of proletarians trying to overcome violent and corrupt bureaucrats through dialectics and radical subjectivity. In the end, violence is chosen because of the bureaucrats' inability to follow a logical argument.

The dialogue contains numerous allusions to anti-capitalist revolutionaries (Marx, Bakunin, Wilhelm Reich), and incidentally evokes contemporary themes: trade union conflicts, gender equality, May '68, the French left and the situationists themselves.

Película relacionada con el movimiento situacionista iniciado por Guy Debord, entre otros. Se trata de un secuestro de una película china de kung fu (唐手跆拳道, 1972) en la que los practicantes de taekwondo coreanos se oponen a los opresores japoneses. El secuestro cinematográfico es la práctica de rescatar una película ya realizada y comercializada cambiando el discurso de los personajes (post-duplicación). El diálogo original se sustituye por otro diálogo, normalmente humorístico.

El guión secuestrado cuenta la historia de los proletarios que intentan superar a los burócratas violentos y corruptos mediante la dialéctica y la subjetividad radical. Al final se opta por la violencia debido a la incapacidad de los burócratas para seguir un argumento lógico.

El diálogo contiene numerosas alusiones a los revolucionarios anticapitalistas (Marx, Bakunin, Wilhelm Reich), y evoca de paso temas contemporáneos: los conflictos sindicales, la igualdad de género, mayo del 68, la izquierda francesa y los propios situacionistas.

GUIÓN SCREENPLAY FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY MÚSICA MUSIC SONIDO SOUND MONTAJE EDITION ACTORES ACTORS Patrick Dewaere, Roland Giraud, Michèle Grellier PRODUCCIÓN PRODUCTION CONTACTO CONTACT



RENÉ VIÉNET

Alumno del sinólogo Jacques Pimpaneau, fue miembro de la organización revolucionaria Internacional situacionista entre 1963 y 1971, año en que dimitió. En los años 1970, inspirándose de las técnicas cinematográficas popularizadas por Guy Debord, Viénet hace dos películas según el principio del détournement añadiendo una banda sonora diferente a una película ya existente: ¿Puede la dialéctica romper ladrillos? en 1973 y Les Filles de Ka-ma-ré (o Une petite culotte pour l'été) en 1974. En la primera, tomó como base una película de kung-fu. En la segunda, utilizó una película erótica.

Crítico del maóismo, fue uno de los primeros en Francia en denunciar abiertamente el totalitarismo chino. Paralelamente a sus trabajos cinematográficos, Viénet trabaja como sinólogo en el CNRS durante los años 1970; también es profesor de chino entre 1974 y 1978 en la École polytechnique.

De 2007 a 2008, René Viénet fue director de la revista Monde chinois (números 11 a 14), publicada por la editorial Choiseul. Fue remplazado por Pascal Lorot.

A student of the sinologist Jacques Pimpaneau, he was a member of the revolutionary organisation Situationist International from 1963 to 1971, when he resigned. In the 1970s, inspired by the cinematographic techniques popularised by Guy Debord, Viénet made two films according to the principle of détournement by adding a different

soundtrack to an existing film: Can dialectics break bricks? in 1973 and Les Filles de Ka-ma-ré (or Une petite culotte pour l'été) in 1974. In the first, he used a kung-fu film as a basis. In the second, he used an erotic film.

A critic of Maoism, he was one of the first in France to openly denounce Chinese totalitarianism. Parallel to his film work, Viénet worked as a sinologist at the CNRS during the 1970s; he also taught Chinese from 1974 to 1978 at the École polytechnique.

From 2007 to 2008, René Viénet was director of the review Monde chinois (issues 11 to 14), published by Choiseul. He was replaced by Pascal Lorot, and in favour of the collective film rite, which is anthropologically essential for the deepening of the individual and social critical gaze.